

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am  
Departement Architektur der ETH Zürich

**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich

**Band:** - (2021)

**Heft:** 39

  

**Vorwort:** trans #39 [...]

**Autor:** Esslinger, Ella / Krیمان, Elisaveta / Martin, Juliette

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

trans #39 has been a struggle. The topic «Comfort» was a compromise of sorts that everyone saw as a vessel to explore their interests. A part of the team wanted to make a very clear statement about the need for a more universal and basic architecture and saw trans as a place where a shared position could be articulated. The other part wanted to use the issue to explore the term comfort in its complexity and dissonance — rather conceiving it as an opening up than a narrowing down of the term. Working on the proposals over the last months with their authors, the texts, the magazine, a team dynamic have taken shape. We have become more comfortable with the topic and with one another. In many ways, this development fits trans #39 «Comfort» well. Shared currents and tides of thought are shifting and moving under the surface of the texts. Not all themes are addressed directly, still, they remain present and powerful.

A central theme that runs through the issue is comfort's elusiveness and ambivalence: comfort can simultaneously create possibilities for emancipation as for enslavement. As an experience, comfort can only be positional and defined individually, while shared discomfort seems to be possible to describe as a unifying experience. The notion of comfort flows and changes over time, well describing and reflecting contemporary society's values and concepts, a shared understanding of comfort shifts with societal relationships to the private space and personal values.

In the magazine, the role of architecture is challenged: its complicity in marginalisation strategies within Zurich and green-washing a building industry contributing to the climate crisis is pointed out. Comfort is used as a lens to examine public space, domestic space, future space from feminist, queer and materialist perspectives — both laying out historical situations and proposing new understandings. Further, comfort's shiny facade is scratched, revealing the perverse infrastructures required to sustain our addiction to it. Three interviews — with Aristide Antonas, Barbara Buser and Hermann Hertzberger — share perspectives from very different practices, all pursuing ways of working which employ a sensitivity to philosophical, ecological, and social topics, shaping and pushing the contemporary architectural discourse in new directions. And the artist Virginia Ariu's edition throws a darkly humorous critique on a consumer hustle culture that capitalist society tells us to strive for, suggesting that the pursuit of comfort can never satisfy us entirely.

trans #39 was written in what we hope will be the final months of the Sars-Covid pandemic. In the previous two years, we have primarily lived locked in the comfort of our homes, experiencing a mild dystopia of sorts. Comfort played a particular role in our recent experience. We hope exploring this term now will spark ideas in our readers' minds and serve as a small starting point, or impulse, to reflect on how we live and work together in our built and yet unbuilt environment. All texts share this impulse and desire, none are cynical or pessimistic. We are incredibly proud of the issue, and we hope that you enjoy reading the texts as much as we did bringing them together.

Ella Eßlinger, Elisaveta Kríman, Juliette Martin, Jeremy Waterfield

